

3 mnēmoneuontes hymōn tou ergou tēs pisteōs kai tou kopou tēs agapēs kai tēs hypomonēs tēs elpidos tou kyriou hēmōn Iēsou Christou emprosthen tou theou kai patros hēmōn,

4 כִּי יָדַעְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 4
כִּי יָדַעְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 4

4. ki yada`nu 'achay chabiybey ha'Elohim 'eth 'asher nib'char'tem.

1Th1:4 knowing, brethren beloved by the Elohim, your choice;

<4> εἰδότες, ἀδελφοὶ ἠγαπημένοι ὑπὸ [του] θεοῦ, τὴν ἐκλογὴν ὑμῶν,

4 eidotes, adelphoi ēgapēmenoi hypo [tou] theou, tēn eklogēn hymōn,

5 אֲנִי וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בְּחַרְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 5
אֲנִי וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בְּחַרְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 5

הַבְּאֲשֶׁר בְּשׁוֹרְתָנוּ לֹא בְּאֶה לָכֶם בְּדַבּוּר לְבַד כִּי-גַם בְּגִבּוּרָה
וּבְרוּחַ הַקְּדוֹשׁ וּבְדַעַת נְכוֹנָה מְאֹד כַּאֲשֶׁר יְדַעְתֶּם אֵת
אֲשֶׁר-הָיִינוּ בְּתוֹכְכֶם לְמַעַנְכֶם:

5. ba'asher b'sorathenu lo' ba'ah lakem b'dibur l'bad ki-gam big'burah ub'Ruach haQodesh ub'da'ath n'konah m'od ka'asher y'da'tem 'eth 'asher-hayiyenu b'thokakem l'ma'an'kem.

1Th1:5 for our gospel did not come to you in word only, but also in power and in the Holy Spirit and in much assurance; just as you know what manner of men we were among you for your sake.

<5> ὅτι τὸ εὐαγγέλιον ἡμῶν οὐκ ἐγενήθη εἰς ὑμᾶς ἐν λόγῳ μόνον ἀλλὰ καὶ ἐν δυνάμει καὶ ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ [ἐν] πληροφωρίᾳ πολλῇ, καθὼς οἴδατε οἷοι ἐγενήθημεν [ἐν] ὑμῖν δι' ὑμᾶς.

5 hoti to euaggelion hēmōn ouk egenēthē eis hymas en logō monon alla kai en dynamei kai en pneumatī hagiō kai [en] plērōphoriā pollē, kathōs oidate hoioi egenēthēmen [en] hymin di' hymas.

6 וְהָיִיתֶם לְהִלְכִי בְּעִקְבוֹתַי וּבְעִקְבוֹת אֲדֹנָי: 6
וְהָיִיתֶם לְהִלְכִי בְּעִקְבוֹתַי וּבְעִקְבוֹת אֲדֹנָי: 6

כִּי קִבַּלְתֶּם אֶת-הַדְּבָר בְּתוֹךְ עָנִי רַב בְּחִדּוֹת רִיחַ הַקְּדוֹשׁ:

6. wih'iythem l'hol'key b'iq'botheynu ub'iq'both 'Adoneynu ki qibal'tem 'eth-hadabar b'tho'k `aniy rab b'ched'wath Ruach haQodesh.

1Th1:6 You also became imitators of us and of the Master, having received the word in much tribulation with the joy of the Holy Spirit,

<6> καὶ ὑμεῖς μιμηταὶ ἡμῶν ἐγενήθητε καὶ τοῦ κυρίου, δεξάμενοι τὸν λόγον ἐν θλίψει πολλῇ μετὰ χαρᾶς πνεύματος ἁγίου,

6 kai hymeis mimētai hēmōn egenēthēte kai tou kyriou,

dexamenoi ton logon en thlipsei pollē meta charas pneumatōs hagiou,

7 אֲנִי וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בְּחַרְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 7
אֲנִי וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בְּחַרְנוּ אֶתְּ אֱשֶׁר הָאֱלֹהִים אֵת אֲשֶׁר נִבְחַרְתָּם: 7

whom He raised from the dead, that is Yahushua, who rescues us from the wrath to come.

<10> καὶ ἀναμένειν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν,
ὃν ἤγειρεν ἐκ [τῶν] νεκρῶν, Ἰησοῦν τὸν ρύομενον ἡμᾶς ἐκ τῆς ὀργῆς τῆς ἐρχομένης.

10 kai anamenein ton huion autou ek tōn ouranōn,

hon ēgeiren ek [tōn] nekrōn, Iēsoun ton hruomenon hēmas ek tēs orgēs tēs erchomenēs.